

# „Valpurgijos naktis“

4 dainų ciklas bosui ir fortepijonui (2009)

# „Walpurgis night“

4 song cycle for a bass singer and a piano (2009)

Lyrics – Johann W. von Goethe (1749-1832)

Lithuanian translation – Aleksys Churginas (1912-1990)

Music – Giedrius Alkauskas (b. 1978)



Audio recordings:

<http://www.mif.vu.lt/~alkauskas/music>

<https://www.pakartot.lt/album/i-sapnu-ir-burtu-lauka-dainos>

# Valpurgijosnaktis

1. Fausto, Mefistofelio ir žaltvykslės žygodaina

1. Marching song of Faust, Mephistopheles and will-o'-the-wisp

J.W. Goethe,  
vertimas A. Churgino

Nauja redakcija

Giedrius Alkauskas

Piano

$\text{♩} = 72$

*pp* *mp* *8va* *8vb*

(8)

6 *mp* *sfz* *8vb*

(8)

10 *mf* *mp* *8vb*

*8va*

14 *mp* *sfz* *8vb*

(8)

18 *mf* *mp* *8vb*

2 21 (8)

*cresc.* *f* *mp* *cresc.* *rit...*

8<sup>vb</sup> 8<sup>vb</sup>

26 **Andante allamarcia** *misterioso*

*mf* *mf*

1. Ī sa - pņū ir bur - tų sri - tį Mes ĩ - kė - lė -  
 - - - - *mf* 2. Pa - žiū - rė - ki, ar ne keis - ta? Me - džiai lanks - to -

30

me jau ko - jā. Tarp niū-kiųkal-nų ir go - jų...  
 si kaip smil - gos Ir kaž-kur to-lyn vis bė - ga,

8<sup>va</sup> 8<sup>va</sup>

*mp* *f* *mf*

34

Ves - ki mus, kad at - si - skleis - tų  
 O uo - ly - nų no - sys il - gos

(8)

*mf*

Ny - kūs plo-tai ne - ma - ty - ti.

41

45 | 2.

Tīs - ta, ran gos lyg pro mie - gā

49

rit... mp p rit...

**Grave cantabile**

*mf* Sa-vo lo-viu ak-me-nin-gu U-pe

*p* *pp*

3

58

liu-kas vos teš-ke-na. Ka gir-

*p* *ppp*

3

63

džiu aš? Gies-mę se-na? Mei-lės to-ly-mą de-jo ne-ę?

*p* *mp*

3

68

**Andante** ♩ = 76

*mf* O gal tai pri-si-mi-ni-mas

*agitato*

*p* *ppp* *mf*

3

8<sup>vb</sup>

Andante allamarcia

72

5

Pra - ei - ties die - nų lai - min - gų At - dū - sis o gal sva

75

jo - ne A - pie pra-ras-tą ry-

78

to - jų? Tar - si am - žių pa - da - vi - mas

82

accel.

Ai - das vis - ką at - kar - to

The musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef, with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. It begins with a whole note chord of B-flat, E-flat, and A-flat, followed by a half note G-flat. The lyrics "ja." are written below the staff, starting with a vocal slur over the first note. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in treble clef and the bottom staff in bass clef. Both piano parts feature a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The piano accompaniment includes several instances of a fingering '5' and a dynamic marking 'v' (forte). The score concludes with a double bar line.

# Valpurgijosnaktis

2.Faustas žygiuoja ir dainuoja apie keistą šviesą

2.Faust marches and sings about a strange light

J.W.Goethe,  
vertimas-A.Churgino

Giedrius Alkauskas

Nauja redakcija

**♩=115 All Marcia**

Piano *mf*

5

9

13

17

21

*f*



2 25

Musical score for measures 25-28. The piece is in a minor key, indicated by the key signature of one flat. The music is written for piano in a 3/4 time signature. Measures 25-28 feature a rhythmic pattern of eighth notes with a dotted quarter note, often beamed together. The bass line includes a dynamic marking of *v* (accents) and an *8vb* (octave below) marking. The treble clef part includes a dynamic marking of *f* (forte) starting in measure 27.

29

Musical score for measures 29-33. The music continues with the established rhythmic patterns. The bass line features a dynamic marking of *v* and a *tr* (trill) marking in measure 31. The treble clef part includes a dynamic marking of *f* and a *tr* marking in measure 31.

34

Musical score for measures 34-38. The music continues with the established rhythmic patterns. The bass line features a dynamic marking of *v* and a *tr* marking in measure 36. The treble clef part includes a dynamic marking of *f* and a *tr* marking in measure 36.

39

Musical score for measures 39-42. The music continues with the established rhythmic patterns. The bass line features a dynamic marking of *v* and a *tr* marking in measure 41. The treble clef part includes a dynamic marking of *f* and a *tr* marking in measure 41.

43

Musical score for measures 43-46. The music continues with the established rhythmic patterns. The bass line features a dynamic marking of *v* and a *tr* marking in measure 45. The treble clef part includes a dynamic marking of *v* and a *tr* marking in measure 45. A triplet of eighth notes is marked with a '3' and a bracket in measure 43.

*f*

Virš pa-dū-ma-vu - sios lo-mos Keis-

*mf* *ff*

51

ta raus-va švie - sa ma - ty - ti; Gi - lyn ji sun-kia-

*mp* *p* *ff* *mp*

56

si ir ply-ti Lig pat be-dug-nēs glū-du-mos;

*ff* *ff*

61

Čia jā už-bloš-kia rū-kas pil - kas,

*mp* *ff*

*mp*

Čia vėl ji tvy-la mig-lo - je Ar

71

ty - vu - lio - ja tar - tum šil - kas, Ar

75

drie - kiasbliz - gan - čia gi - ja; Čia

79

al - makaip si - dab - ro srau-tas Dau-boj vin-giuo - ja - si links - mai, Čia

po tam - siais kal - ny - no skliau tais Be žen k - lo dings - ta vėl ū - mai. Štai

skrie - ja ki - birkš - tys lieps - no - tos Lyg auks - o smil - čių sū - ku - rys, O

ten an - tai gūb - rys uo - lo - tas Lig pat vir - šaus ug - nim žė - rys!

*f*

99

Measures 99-103. Treble clef, bass clef. Measure 99 starts with a forte *f* dynamic. The right hand has chords and eighth notes, while the left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes. Measure 103 ends with an 8va...1 marking.

104

Measures 104-107. Treble clef, bass clef. Measure 104 has a slur over the right hand. The left hand continues with eighth notes. Measure 107 ends with an 8va...1 marking.

108

Measures 108-111. Treble clef, bass clef. Measure 108 has a slur over the right hand. The left hand continues with eighth notes. Measure 111 ends with an 8va...1 marking.

112

Measures 112-114. Treble clef, bass clef. Measure 112 has a slur over the right hand. Measure 114 has a *bo* marking above the right hand. The left hand continues with eighth notes. Measure 114 ends with an 8va...1 marking.

115

Measures 115-118. Treble clef, bass clef. Measure 115 has a slur over the right hand. Measure 116 has a forte *f* dynamic. The right hand has chords and eighth notes, while the left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes. Measure 118 ends with a double bar line.

# Valpurgijosnaktis

3.Raganų ir raganių choras

3.The choir of witches and wizards

Giedrius Alkauskas

J.W.Goethe,  
vertimas A.Churgino

*Naujareidakcija*

$\text{♩} = 98$

Musical score for measures 1-4. The piece is in 4/4 time with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The tempo is marked as quarter note = 98. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. The first measure starts with a piano (*pp*) dynamic. Measures 3 and 4 include accents (*>*) over the right-hand notes.

Musical score for measures 5-8. The piano part continues with the eighth-note accompaniment. Measures 5 and 6 have accents (*>*) over the right-hand notes. Measures 7 and 8 have accents (*>*) over the right-hand notes and also feature accents (*>*) over the left-hand notes.

Musical score for measures 9-12. Measure 9 is a vocal line in the bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic. The lyrics "Nak - tis gū - di," are written below the notes. Measures 10-12 are piano accompaniment with accents (*>*) over the right-hand notes.

Musical score for measures 13-16. Measure 13 is a vocal line in the bass clef with lyrics "Nak - tis tam - si." and a piano (*p*) dynamic. Measure 14 is a vocal line in the bass clef with lyrics "Mė - nu - lis" and a forte (*f*) dynamic. Measures 15 and 16 are piano accompaniment with accents (*>*) over the right-hand notes and a forte (*f*) dynamic.

2 17

$\text{♩} = 108$

din - go de - be - sy.

20

23

27

$\text{♩} = 65$  *mf*

Plis - kè - da-mas lyg me-te - o - ras

*f* Pa - dan-gę skro-džia lau mių cho - ras.

*mf* *p* *mf* *poco rubato*

*f* *Atempo*

*rit.*

*Atempo* *Atempo* *mp*



1. Ant ša - kių sėsk ar ant laz -  
2. Pa - gelbs-ti lau - mėmte - pa -

*rit.* - - -  
*mf feroce*

dos, Ap - žer-ki o - ži ar - ba šluo - tą!  
lai, Bu - res ats - to - ja skar - mai - lai,

Kas at - si - liks, tas nie - ka - dos  
Tad gel - don sės - kis kaip į val - tį,

*m.s.*

60

1.

♩=110

5

Ne - be - pa - teks i lau - mių puo - tą.

*Atempo*

*rit.*

63

2.

Ban - dyk i o - rą pa - si -

*rit.*

*sfp*

67

♩=68

kel - ti.

*f* *ff* *p* *sf* *p* *sf*

72

Kai kal - no ke - te - ros dū - luos A - pa - čio - je, po

*p*

67

mū - sų ko - jų,

*sfz*

*sfp*

81

Iš - - ner - sim vi - sos iš mig -

*mp*

83

los *f* Ir že - mèn tūp-sim ant ši - lo - jų.

*risoluto*

*f*

# Valpurgijosnaktis

## 4. Valpurgijosnaktiesatgarsis

### 4. AreverberationoftheWalpurgisnight

GiedriusAlkauskas  
J.W.Goethe,  
vertimasA.Churgino

**Piano**

$\text{♩} = 128$  *8va*

*mf*

*sempreferoce cresc.*

2

*f* *rit.* *8vb*

4  $\text{♩} = 62$  Žygiodainosatgarsis

*mp* *mf* *mf*

8 *mp* *mf*

11

1.Ir  
2.Spar-

♩=40

vis - kas tar - tum su - si - mai - šė,  
nais ga - lin - gais pla - ka vie - su - lai, Ta

*arpeggio*  
*mf*  
*8vb*

16

Me - džiai vai - pos lyg pa - kvai - šę,  
ry - tum griū - tys dre - bi - na o - ra, Ir

*mp*  
*p*

18

*mf* U - pės me - ta sa - vo va - ga,  
kur tikklau sai, Vi-sur ai - di bal sai

*arpeggio*  
*mf*  
*8vb*

Lyg lau - žai tam - soj žalt- vyks lès de - ga...

Siau - tu - lin - go ra - gan - nų

*mp* *mf*

Faustodainosatgarsis

25 D.S.alCoda ⊕

*sfz*

8<sup>vb</sup>...

27 Coda ♩=36 Raganųchoroatgarsis

cho - ro, ra - ga - nų cho - ro...

*f* *espress.*

3 3

4 29

Musical score for measures 29-30. The piece is in a minor key with a key signature of two flats. The tempo is marked *mf*. The music features a complex texture with multiple layers of chords and moving lines in both hands. Measure 29 includes a dynamic marking *mf*. Measure 30 has a *rit.* marking.

31

Musical score for measures 31-32. The piece continues in the same key signature. Measure 31 has a *rit.* marking. Measure 32 has a tempo marking *mp* and a tempo change to  $\text{♩} = 42$ . The music features a complex texture with multiple layers of chords and moving lines in both hands.

33

Musical score for measures 33-35. The piece continues in the same key signature. Measure 33 has a *rit.* marking. Measure 34 has a *rit.* marking. Measure 35 has a *rit.* marking. The music features a complex texture with multiple layers of chords and moving lines in both hands.

36

Musical score for measures 36-37. The piece continues in the same key signature. Measure 36 has a tempo marking  $\text{♩} = 128$  and a dynamic marking *mf*. Measure 37 has a dynamic marking *pococresc.*. The music features a complex texture with multiple layers of chords and moving lines in both hands.

38

Musical score for measures 38-40. The piece continues in the same key signature. Measure 38 has a dynamic marking *f*. Measure 39 has a dynamic marking *ff*. Measure 40 has a dynamic marking *ff*. The music features a complex texture with multiple layers of chords and moving lines in both hands. A *8<sup>va</sup>* marking is present at the bottom of the page.